

Communiqué de presse

Berlin, le 1er septembre 2021



© Juni Ba, Cité internationale de la bande dessinée

Afrika 21. De septembre à décembre, l'Institut français d'Allemagne célèbre la vitalité des cultures africaines

Cet automne, plusieurs antennes de l'Institut français mettront à l'honneur artistes et créations du continent africain. **Cinéma, spectacle vivant, bande dessinée, arts plastiques...** sont autant de disciplines qui permettront de découvrir les créations contemporaines africaines à travers des projets innovants et originaux comme une invitation à questionner le monde. Le cycle Afrika 21 fait écho à la Saison Africa2020 organisée en France au premier semestre 2021 et dédiée aux 54 États du continent africain.

IN Exposition itinérante « Kubuni, les bandes dessinées d'Afrique.s »

Cette [exposition](#) part à la **découverte des bandes dessinées de l'Afrique subsaharienne** d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Créée dans le cadre de l'année de la BD 2020-2021 célébrée en France et construite en partenariat entre la Cité Internationale de la bande dessinée et de l'image, l'Institut français du Congo et le Festival International de la bande dessinée du Congo Brazzaville (Bilili BD Festival), son format a été adapté par l'Institut français d'Allemagne pour circuler en Allemagne. Elle sera **présentée à Berlin en même temps qu'à Angoulême** (Musée de la Cité internationale de la bande dessinée).

L'exposition rend compte de **l'effervescence créative de l'Afrique subsaharienne**, marquée par la pluralité des styles et la richesse des thèmes abordés. La création africaine se distingue par un fort métissage des formes entre culture traditionnelle, héritage franco-belge, l'influence du manga et des jeux vidéo.

Berlin, du 04.09.2021 au 25.09.2021, Galerie de l'Institut français Berlin

Dresde, du 01.11.2021 au 30.11.2021, Stadtbibliothek, dans le cadre du jumelage entre Dresde et Brazzaville.

IN ANNULÉ Exposition « AKISSI ambiance le monde » ANNULÉ

IN Vernissage & atelier de traduction – Institut français Berlin, 04.09.2021

En marge du vernissage de l'exposition « Kubuni », un [atelier de traduction](#) de BD est organisé pour faire découvrir aux adultes et adolescents les spécificités de la traduction de récits en images et présenter la richesse des BDs du continent africain.

IN Soirée ciné avec Marguerite Abouet, – Institut français Berlin, 24.09.2021

Une [projection](#) du film d'animation « Aya de Yopougon » suivie d'une **rencontre avec la réalisatrice, Marguerite Abouet**, est prévue le 24 septembre.

≤ Lumière sur le cinéma africain (cycle de films)

Côté cinéma, Alex Moussa Sawadogo, directeur du festival Afrikamera et délégué général du Festival panafricain du cinéma et de la télévision de Ouagadougou (FESPACO), a concocté une sélection de films de la jeune création africaine qui seront présentés en Allemagne d'août à décembre 2021, en coopération avec TV5 Monde. Les prochaines projections sont les suivantes :

- **Francfort**, du 01.09.2021 au 09.09.2021 - **Festival Africa Alive (27^{ème} édition)**
- **Düsseldorf**, Filmmuseum, novembre - **Cycle cinéma africain**

Contact Presse :

BUCH CONTACT - Institut français
Deutschland

Murielle Rousseau

buchcontact@buchcontact.de

+49 761 29 60 40

Stéphanie Biollaz

stephanie.biollaz@institutfrancais.de

+49 (0) 30 590 03 92 90

IN Rencontre littéraire avec l'écrivain Max Lobe – Institut français Berlin, 22.09.2021

L'auteur camerounais **Max Lobe** présentera son roman *La trinité bantoue*, paru en Allemagne aux éditions Austernbank (*Drei Weise aus dem Bantuland*). Cette [invitation](#) a lieu dans le cadre du Congrès de l'APELA (Association pour l'études des littératures africaines) **en partenariat avec l'Université Humboldt** et dont le thème est « **Activismes et esthétiques queer dans les littératures africaines** ».

IN Lecture et discussion dans le cadre de la Nuit de la traduction : « Traduire le Postcolonial » - Stuttgart, 25.11.2021

Dans le cadre de la Nuit de la traduction « Übersetzen. Im Herzen der Gewalt », le thème « Traduire le Postcolonial » sera abordé avec une lecture de **Jean-Luc Raharimanana**, *Revenir* et une discussion avec **Annette Bühler-Dietrich**, **Andreas Jandl**, **David Diop**. Modération : **Sigrid Brinkmann**.

Le programme complet est disponible [ici](#).

Dates et inscriptions

Berlin – du 4 au 25 septembre 2021 – Institut français Berlin
Dresde – du 8.11.21 au 30.11.2021 – Institut français Dresde
Francfort – du 1^{er} au 9 septembre 2021 – Festival Africa Live
Düsseldorf – novembre 2021 – Filmmuseum
Stuttgart – 25 novembre 2021 – Institut français Stuttgart

Vous pouvez vous inscrire à l'un de ces événements via l'agence de presse buchcontact@buchcontact.de. Une confirmation d'inscription sera transmise dans les plus brefs délais.

À propos de l'Institut français d'Allemagne

L'**Institut français d'Allemagne** (IFA), rattaché à l'Ambassade de France à Berlin, est chargé de la mise en œuvre pour l'Allemagne de la **politique culturelle extérieure de la France**. Ses missions principales concernent la promotion de langue et de la culture française, la coopération universitaire et les échanges artistiques. Il est composé d'un **réseau de 11 Instituts français répartis dans 14 lieux différents**. Il entretient des relations étroites avec **13 Centres culturels franco-allemands**. L'action de l'Institut français d'Allemagne s'articule à partir de **4 grands axes** - la **création artistique**, le **débat d'idées**, l'**innovation** et la **langue française**.

www.institutfrancais.de

Contact Presse :

BUCH CONTACT - Institut français Deutschland

Murielle Rousseau

buchcontact@buchcontact.de

+49 761 29 60 40

Stéphanie Biollaz

stephanie.biollaz@institutfrancais.de

+49 (0) 30 590 03 92 90

Les partenaires et organisateurs

